# 艾佩里

交替传译

地区：中国 - 上海

擅长语言： 汉语 俄语



## 自我介绍

艾佩里 (Айпери)
自2008年起居住于中国上海。毕业于上海财经大学（国际经济与贸易学士）及同济大学（国际贸易硕士）。精通中文、俄语和英语，拥有丰富的口译与笔译经验。

翻译领域包括：
机械设备、法院/公证、石油/天然气、冶金、机械工程、建筑、农业、化学、电子/电气工程、商业/金融、投资、化妆品/香水、心理学、法律、食品、物流/海关、制药、家具/木工、会计、服装/时尚、旅游、造纸、地理、地质、烹饪、语言学、市场营销、教育、政治、保险、造船等。

工作经历：

- 亮语翻译公司（2019年至今）：中文翻译，负责多领域口译与笔译。
- Astex 贸易公司（乌克兰，2014–2017）：外贸经理/质量检验员/中文翻译，负责货物检验、供应商沟通及文件翻译。
- 专业贸易集团有限公司（广州，2012–2013）：外贸经理，负责订单跟踪、质量检查、商务沟通及物流安排。
- 自由职业翻译（2009–2014）：多次陪同客户出差、参观工厂，提供中俄翻译服务。

个人特点：
专业水平高，测试翻译准确，术语和数字完整。语言流畅，口音不影响理解。具备丰富的展会及工厂陪同经验。

## 现场翻译

- 技术/设备
- 医学
- 法学
- 经济
- 政治
- 建筑
- 旅游
- 化学
- 能源
- 冶金
- 农业
- 教育
- 服装/时尚
- 食物
- 机械工程
- 物流/海关
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 心理学
- 家具/木工
- 会计
- 地理
- 保险
- 烹饪
- 语言学
- 营销
- 造船业
- 加密货币
- 药品
- 造纸
- 其他

## 工作经验

### 2019 年 - 至今——亮语翻译公司

*提供以下领域的口译和笔译服务：*

- *机械设备；*
- *法院/公证；*
- *石油/天然气/冶金；*
- *机械工程；*
- *建筑；*

- *电子/电气工程；*
- *商业/金融；*
- *投资；*
- *化妆品/香水；*
- *法律；*
- *食品；*
- *服装/时尚；*
- *烹饪；*
- *语言学；*
- *经济学；*
- *旅游；*
- *医学；*
- *政治；*
- *及其他领域。*

### 2014 年 - 2017 年——“Astex 贸易公司”，乌克兰

*职责：*

- *装运前检查货物质量；*
- *寻找供应商；*
- *与供应商沟通；*
- *翻译合同和文件。*

### 2012 年 - 2013 年——专业贸易集团有限公司，广州，中国

*职责：*

- *从合同签订到货物入库，全程跟踪订单；*
- *检查质量合规性；*
- *与合作伙伴进行商务沟通；*
- *准备货物及相关文件；*
- *计算经济安全的最优货物运输路线；*
- *组织客户会议。*

### 2009 年 - 2014 年——自由职业

*负责中文的口译和笔译，陪同客户出差和参观工厂。*

## 教育背景

### 2013 年 - 2018 年

*上海同济大学*

*院系：经济与管理学院*

*专业：国际贸易*

### 2008 年 - 2012 年

*上海财经大学*

*院系：经济与管理学院*

*专业：国际贸易与经济学*

## 其它技能

### IT水平

*, , .*